

第一章 《四朝代》与《四世同堂》的创作比较

每一部文学作品，都是现实生活的缩影。其中多多少少会有作者的生活经历的影子。《四朝代》是一部反映中高层贵族生活的作品，其作者也是一位现实生活中的贵族阶级。作者的生活经历，对作品的选材和创作会产生或多或少的影响。同样，老舍本身就是生活在社会底层的人，而《四世同堂》描写的也是社会底层人民的生活和思想情况。老舍自身的生活经历，使他能够对普通百姓各个方面的情况都非常熟悉，所以，作者的生活经验对《四世同堂》的创作是有着一定影响的。

第一节 两位作家创作的历史背景

一、克立·巴莫及其创作背景

蒙拉查翁·克立·巴莫亲王生于1911年4月20日，1995年10月9日逝世于曼谷。蒙拉查翁·克立·巴莫亲王是泰国著名的政治家，社会行动党主席，泰国前总理，但是他最为人称道的身份是作家。他出生在泰国信武里府的一个贵族家庭。其祖父是曼谷王朝拉玛二世的儿子，祖母拥有华人血统。他的父亲是泰国第一任警察局总监。他的哥哥社尼·巴莫和他一样曾任泰国首相。

以上的简单介绍，已经让我们对克立·巴莫这个人有了粗略的了解。但是我们要想了解克立·巴莫是在怎样的社会背景和历史条件下创作出《四朝代》这不朽的经典著作的，仅简单粗略的了解是不够的，我们要对他生活的社会时代背景以及他的人生经历有一个详细深入的了解才行。

确切地说，克立·巴莫亲王可以算是一个华裔。因为他的曾祖父便具有华人血统，而他的祖母也同样具有华人血统。所以，这注定了他与中国有着割舍不断的血脉之情。

据泰国的史料记载，早在泰国大城王朝以前，就有华人移民来到泰国。到了中国的宋元时期，约是公元 13 世纪，很多华人已经在泰国定居下来，并建立了自己的基业。而且很多华人跟当地的泰国人通婚，所以在泰国有很多具有华人血统的人。除此之外，华人对泰国社会的发展也做出了很大的贡献。对泰国社会的稳定和经济的发展都具有不可磨灭的功劳。

在曼谷王朝刚建立时，国家财政入不敷出，所以不得不依靠海上贸易的税收来弥补缺口。而海上贸易大部分都控制在华人手中。众所周知，曼谷王朝一世王便具有华人血统，所以一世王的建议得到了其母亲一方的华裔亲族的大力支持，从而解决了国家的财政问题。在二世王的时候，国家出现了同样的财政问题，也同样是受到华人富豪的支持，才度过了难关。这个华人富商还把自己的女儿嫁给二世王为妃。二世王的这个华裔王妃为其生下了一位王子和一位公主，这位王子就是克立巴莫亲王的祖父。

克立巴莫亲王因为具有华人血统，所以他对中国具有异常的亲切感，在其担任总理时，曾多次访问中国，并且到潮汕地区参观访问寻根。

克立巴莫亲王自幼就接受了良好的教育，在很小的时候，其姐便教授他泰文诗歌、小说以及中国的古典名著《三国演义》，这也为他走上文学道路和喜爱中国文学奠定了最初的基础。

中学毕业后，克立·巴莫亲王便到英国留学，在英国获得了政治、经济和哲学学士学位。克立·巴莫亲王留学归来时，正是泰国推翻君主专制制度、建立君主立宪制度的第二年。克立·巴莫亲王归来后便应征入伍，复员后在财务部任职。

此外，克立·巴莫亲王还创办过报纸《沙炎叻报》，宣传先进思想。1974 年，克立巴莫亲王辞去草拟宪法议会主席的职务，并成立了“社会行动党”，准备参加第二年的普选。在 1975 年的泰国大选中，克立巴莫亲王领导的行动党出奇制胜，克立巴莫成为了泰国历史上首位华裔总理。

克立·巴莫虽然曾一度官居高位，但更为世人称道的还是他的文学创作，其小说代表作有《四朝代》、《红竹》、《封建洋人》、《芸芸众生》、《殊途同归》等。而且由于小时候，他的姐姐便教过他《三国演义》的故事，所以也培养了他对中国文学的喜爱，这主要表现在，他不仅是中国古典文学名著《三国演义》著名的

研究专家，而且，自己还曾经创作过很多中国题材的小说，如《慈禧太后》、《终身丞相曹操》、《孟获》和《资本家的三国》等。

在众多的文学著作中，最为杰出、也最具特色的当属《四朝代》。《四朝代》这部小说主要通过一名贵族女子“帕洛伊”，从五世王到八世王这几十年的人生经历，来展现泰国社会生活、习俗的发展变化，而且记载了这几十年间，泰国发生的各种重大的历史事件。所以这部小说具有很高的历史价值。这部小说并不是干巴巴地叙述历史事件，而是把历史事件贯穿在故事情节中，以故事情节的发展来推进历史事件的叙述，并且以故事情节的发展来反映社会经济、政治、文化等各方面的发展变化。这样就会使读者感觉到，在阅读这部文学作品时，并不是自己在阅读这些历史事件，而是有一个叫“帕洛伊”的人，在向读者讲述他自己的一生的经历。这样更能够使读者感到实性可信，有一种身临奇景的感觉，同时也能够使读者从更深的层次来解读历史和社会的变革。

《四朝代》并非一次著述完成，而是以连载的形式刊登在《沙炎叻报》上，克里·巴莫亲王根据前面完成的章节和自己从小在宫中生活的经历续写下去。但是，克立·巴莫亲王并未因此而忽视《四朝代》细节、场景和历史事件的真实性。作品中的所有事件都是真实可信的，甚至都是可以考证的。

克立·巴莫本身是贵族，故对宫廷及贵族社会情况相当了解，所以他不断从他的作品中直接或间接的反映出可让后人效仿学习的前辈的长处，避免前辈人的短处，不让恶剧、悲剧再次重演，实在值得敬佩和赞扬^[1]

“帕洛伊”是《四朝代》中的女主人公，作为贵族后代的她，是一个被时代潮流所包围的人物，她从未理解和明白过这个社会 and 时代发生变革和转变的原因。她总是带着一种怀旧的心理活在那个传统的过去时代里，然而，却又不自觉的被时代的潮流推着向前走。她总觉得发生的所有变革都不可理解。在国王出使欧洲，让王后代政时，她觉得女人怎么可以代替男人，这在于她是难于理解的。

[1] 克立·巴莫.极度为泰.曼谷:克立·巴莫家族有限公司出版, 2007.85

后来又看到男女可以搂在一起跳舞，国王王后可以登台演出话剧，宴会中可以不按爵位的高低随便入座……这些都使她好像生活在梦中，这些变革在她的头脑中应该是永远不会出现的。然而，当这些不符合传统规范的行为真正出现在她的眼前时，她心里总是感觉不习惯，总是感觉难以接受。但是当时代的潮流将她裹挟着前进后，她变开始朦胧地感觉到自己站在了新生事物的边缘，变慢慢的接受了这种转变。

《四朝代》这部小说还塑造了“曹伊”、“翠伊”、“抚恩”、“坤銮帕姆”、“欧恩”、“达岸”“傲德”等人物形象。

而对于自己作品中的这些人物，克立·巴莫曾说：

“当我描写这些人物的生活时，我感到这些人好像具有真实的生命一样，我只是客观地把他们的生活如实叙述出来而已。”^[1]

在一次采访中，克立·巴莫谈到了小说《四朝代》的创作灵感来自于泰国古代文学名著《坤昌坤平》。他认为《坤昌坤平》记录了泰国一段历史中人民的生活，但是还没有人专门来写一部描写皇宫贵族生活的小说，于是，克立·巴莫便依据自己儿时为王宫的经历和家中老人的言谈，创作了《四朝代》这部小说。克立·巴莫在回答有关创作起因时，详细阐述了《四朝代》只是为了弥补《坤昌坤平》后的泰国历史小说空白而作，是为了让后人能够看到在曼谷五世王到八世王这一时期，人们是怎么生活的，而这些是单纯记述历史事件的史料文献无法提供的。

“这部小说中的人物都是虚构出来的，但是这些人生活的种种细节确是真实存在的，我能做的，就是把这些细节一一记述下来……”^[2]

《四朝代》是克立·巴莫亲王创作的一部写实性的现实主义作品。通过不同的人物塑造，展现了一个真实的社会历史画卷。我们每一个人都在这个社会制度

[1] 高树榕、房英译.四朝代序言.上海:上海译文出版社.1985.

[2] คึกฤทธิ์ ปราโมช. ลูกกันเรื่องเก่าครั้งที่ 3.1-2

下生活，为了这生活，有的人采取听天由命的态度来面对现实生活；有的人积极抗争，以求改变，达到追求自己的幸福的目的；有的人勾心斗角机关算尽，到最后却一无所有。

在《四朝代》的后记中提到：

“作者在小说真实细致地描绘了许多从宫廷到民间的生活和习俗，介绍了半个多世纪来泰国的历史环境，这不仅开阔了我们的眼界，也显示了作者渊博的学识和严谨的写作态度。作者在他为本书序言中曾经说过，他塑造人物时，不使他们的一言一行违背当时的历史环境，甚至女主人公的衣着打扮也完全符合历史真实。”^[1]

总之，克里·巴莫亲王创作的《四朝代》是泰国现代文学的一座丰碑。它向我们展示了一个真实的历史上的泰国社会。这部现实主义的文学作品，在当今甚至将来，都将难以被超越。

二、老舍及其创作背景

老舍曾这样自我评价：“我是文艺界中的一名小卒，十几年来日日操练在书桌上与小凳之间，笔是枪，把热血洒在纸上。可以自傲的地方，只是我的勤苦；小卒心中没有大将的韬略，可是小卒该作的一切，我确是作到了。以前如是，现在如是，希望将来也如是。在我入墓的那一天，我愿有人赠给我一块短碑，刻上：文艺界尽责的小卒，睡在这里。”由此可见。老舍是谦虚的，但是，不可否认的是，老舍并非文艺界的一名小卒，而是一名将军，还是大名鼎鼎的一名将军。

1899年，老舍出生于一个满清下等旗人家庭，属于满族正红旗。他的父亲是一名护城军。在八国联军侵入北京时，为了组织八国联军入城，而壮烈牺牲。父亲的早亡，使老舍在母亲的教育下长大成人。

老舍出生的时候，正值中国社会变革和动荡不安的时期。1911年爆发了辛亥革命，推翻了封建的满清王朝的统治。这种动荡的和会和政治环境给年少的老

[1] 高树榕、房英译.四朝代.上海:上海译文出版社.1985.

舍留下了不可磨灭的印象。父亲的早亡以及社会的动荡和变革，使老舍的家庭变得异常的贫困。这种社会和家庭环境，促使老舍自卑和悲剧意识的产生。也正是这样的社会和家庭环境，更促使老舍对社会底层人民的爱、同情和理解的产生。可以说，老舍自幼年起，爱和同情就充满了他整个心灵。他的这种爱，是人道主义的爱，是对社会底层或弱势群起的关心。所以爱和同情一直就成为了老舍文学创作的基础。虽然老舍心理充满了对社会底层人和弱势群体的同情和爱，但是老舍的思想境界却是贵族式的。这种贵族式的思想就是：

不是希求别人的爱和怜悯，而是希求对别人的爱和同情；不是羡慕、崇拜强者，而是同情、理解弱者，反对强者对弱者的歧视、压制和迫害。他的全部作品都告诉我们：他努力追求的是成为社会弱者的代言人。^[1]

老舍这种对社会底层人和弱势群体的同情，除了社会和家庭环境的影响之外，还受到了母亲、宗月大师以及“五四运动”的影响。他从他母亲那里接受的传统文化教育更多。

母亲对老舍一生的影响是无法估量的，正如老舍在悼念母亲时所说的：从私塾到小学，到中学，我经历过起码有二十位教师，其中有给我很大影响的，也有毫无相关的，但是我的真正老师，把性格传给我的，是我的母亲。母亲并不识字，她给我的是生命的教育。^[2]

老舍从小就受到了宗月大师的影响，从他那里学到了施与式的爱。宗月大师教会了年轻的老舍做人的道理和关心他人的高尚品德。老舍因为家庭太穷交不起学费，从九岁才开始上私塾，所以 9 岁之前的老舍是不识字的。老舍曾回忆说：

[1] 石兴泽.老舍与二十世纪中国文学和文化.北京:人民文学出版社,2005.15-16

[2] 张桂兴.《谈对老舍影响和帮助最大的八个人》.联合大学学报,1998,12(4)

没有他，我也许一辈子也不会入学读书。没有他，我也许永远想不起帮助别人有什么乐趣与意义。他是不是真的成了佛？我不知道。但是我的确相信他的居心与言行是与佛相近似的。我在精神上物质上都受过他的好处，现在我的确愿意他真成了佛，并且盼望他以佛心引领我向善，正像在三十五年前，他拉着我去入私塾那样！

他是宗月大师。^[1]

后来老舍又到国外留学，到各地任教，并且受到“五四运动”的影响，思想上发生了很大的转变。

在《5.4 给了我什么》中老舍曾说过：“反封建使我体会到了做人的尊严，人不该是礼教的奴隶；反帝国主义使我感到中国人的尊严，中国人不该做洋奴。这两种认识就是我后来写作的基本思想和感情。”^[2]

除此之外，老舍还喜欢读四书五经，喜欢《三国演义》、《水浒》、《施公案》、《三侠五义》等古典小说，这些忠义豪侠之气对他建立自身审时度势的性格结构起了重要的催化作用。他从小所接受的思想教育和他的生活环境都感染和影响老舍，由于他生长在北京街头，很早就体会到他们的痛苦和劣根性。老舍最熟悉的就是城市最底层市民的生活。因而老舍大多数创作当中的人物形象都是以社会底层的贫民百姓为主，并且作品中的很多人物都深受传统文化思想的浸染。

在老舍创作的初期，批判和揭露国民劣根性的作品占了多数，后来随着老舍思想体系的成熟以及对现实认识的深化和清醒，渐渐地将创作初期那种侧重于剖析小市民社会文化心理，转变和扩大为剖析那个时代中国社会的各个层面。老舍小说创作中在反映和揭露传统文化的同时更注重对传统文化影响下而产生的国民劣根性进行批判，从东西方文化差异的比较当中寻找中国国民劣根性产生的深层次原因，并且对中国的传统文化进行反思，从而期待能够寻找并建立一种现

[1] 老舍.老舍集.广州:花城出版社,2006.264

[2] 汤晨光.老舍与现代文学.湖南:湖南师范大学出版社,2002.4-5

代化的理想文化来拯救国家和个人。

1924年，老舍去英国，任伦敦大学东方学院的汉语讲师。为了提高英文水平，阅读了大量英文作品。生活和书本都向他打开一个比原先见到的更为宽广多彩的世界。阅读作品进一步激发了他的文学兴趣。客居异国的寂寞和日益浓烈的乡思，又需要寄托和发泄。几种因素交织在一起，促使他把见到过的人和事用文艺的形式写下来。1926年写成的长篇小说《老张的哲学》，取材于当年在教育界任职时的见闻。接着又写下了长篇《赵子曰》(1926)和《二马》(1929)。三部作品陆续在文学研究会的刊物《小说月报》上连载，立刻以文笔轻松酣畅，富有北京的地方色彩，善于刻画市民生活和心理，引起读者的注意。他的创作从一开始就显现出现实主义的特点，并且从语言、笔调到内容、主题，都具有鲜明的艺术个性。1926年，老舍加入文学研究会。他终于在文学事业中找到了值得为之献身的工作和充实的生活。

1937年“七七”卢沟桥事变爆发，抗日战争把老舍卷进了时代的漩涡。老舍告别妻子，只身前往武汉，投入到文艺界的抗日洪流之中。在1938年成立的“中华全国文艺界抗敌协会”中，老舍担任负责人。之后，又转到重庆，“文协”在艰难困苦中顽强坚持七年时间，直到抗日战争取得彻底胜利。老舍以满腔热情和耐心细致的工作，团结各个方面的文艺家，共同致力于推动抗战的文艺活动。并以笔为武器，进行多种文艺形式的创作。

1944年初，老舍开始创作长篇小说《四世同堂》。在这部小说中，日本帝国主义侵略中国，“七七”事变，北京沦陷开始，保定失守，淞沪会战和撤退，南京陷落，台儿庄大捷，武汉撤退，广州失守，汪精卫叛国，珍珠港事变和太平洋战争爆发，美国在日本投下原子弹，日本无条件投降等等这一系列事件都有反映。在日本帝国主义的残酷统治下，中国的贫民百姓生活在水深火热当中，甚至连最基本的生活都保障不了。在这种情况下，一部分人开始了反抗斗争；一部分人投靠了日本，成为欺压良善的汉奸；还有一部分人自暴自弃，希求以忍耐换的安宁。

《四世同堂》这部小说可以说是老舍的代表作品。作者在写这部小说时，中国正处于内忧外患的动荡时期。全书分《惶惑》、《偷生》、《饥荒》三部，共百万言，描写北平沦陷后各阶层人民的苦难和抗争。老舍熟悉故都却缺少这段生活

的体验。刚从北平来到重庆的夫人胡絮青，向他提供了敌伪统治下故乡人民的苦难和抗争的大量素材，在一定程度上弥补了这种缺陷。虽然书中抗日斗争的线索仍然显得有些单薄和比较模糊，但以浓烈的油彩涂抹出在民族存亡关头这座古老城市的众生相，细致刻画了深受传统观念束缚的中下层居民的内心冲突和由此萌发的觉醒，蕴含着对于他们的鞭挞和期待，在他关于北京市民的众多描绘中增添了不少丰富多彩并有一定思想深度的画卷。

老舍在《四世同堂》当中对中国传统文化所造成的国民劣根性进行了批判性的反思。在国家和民族处于危亡的关头，个人的得失成败已经显得无足轻重。在几千年的传统文化影响下，国人逐渐地形成了奴性、懦弱和愚昧无知的性格特点，因而在漫长的历史过程中奴性人格逐渐积淀为整个政府和民族的文化心理，也正是这种文化心理，才会使日本人能够大摇大摆的挺进中国的大门。也正是这种奴性，才使日本人在中国有恃无恐。这种奴性，其实就是鲁迅所说的“想做奴隶而不得和坐稳了奴隶”的性格。作为一个文人，老舍将自己内心强烈的忧愤意识转化为笔下意义深远的文字，期望能唤醒国人，唤醒中华民族这头沉睡的雄狮。

但值得注意的是，《四世同堂》与一般直接描写和宣传抗战的作品不同，作品中没有从正面去写战争的惨烈，而是从另一个层面，也就是文化层面去探索国家和民族的命运。作者通过这部作品，对中国传统文华进行了反思，同时，作者也期望能够找到一种能够拯救国人的新文化。而作者在作品中所赞赏的文化，就是那种“黄土文化”。而这种“黄土文化”的代表者就是农民。虽然农民没有文化，不识字。但是他们敢于为救国救民而趋同日本人战斗，甚至牺牲自己的生命。

《四世同堂》作为老舍的代表作品，成就是多方面的，也是值得我们进行深入研究的。

三、克立·巴莫与老舍的创作比较

首先在家庭出身方面，克立·巴莫出生于一个贵族家庭中，他的家族与泰国皇室有着一定的联系。克立·巴莫的祖父是曼谷王朝二世王的儿子，所以克立·巴莫一出生就属于社会当中的上层阶级，他过得都是贵族人优裕的生活，接受的也都是贵族学校的教育。而老舍与克立巴莫不同，老舍虽然属于满清的正红旗，从

某种意义上讲，老舍的出身也算是贵族。但是他的父亲只是一名普通的士兵，是属于下等的旗人。所以，我们与其说老舍是贵族出身，不如说他是贫民出身。因为下等的旗人生活跟普通的贫民百姓的生活并没有多大的区别，而且在老舍很小的时候，父亲便离世了，这使本不富裕的家庭更雪上加霜。所以老舍从小过得就是贫民的生活。甚至在九岁之前，老舍都没有上过学，如果不是月宗大师的资助，估计老舍可能是一个目不识丁的人。而且老舍上的是最普通的贫民学校，接受的也是最普通的贫民教育。

正是由于两个人的出身不同，所以两个人在文学创作中，所关注的阶层也不同。老舍属于贫民阶层，所以老舍在《四世同堂》这部作品中的塑造以贫民为主；而克里·巴莫在《四朝代》中，更多的描写的是贵族的生活。这跟两个人的出身，是有很大关系的。因为老舍跟了解贫民百姓的生活态度和思想，而克里·巴莫则对贵族和皇宫的生活更为熟悉。

其次是对国外的了解。克里·巴莫亲王从中学毕业后就到国外留学去了，直到大学毕业后才回到泰国。而老舍则是 1924 年才到英国，但并非去留学，而是到英国伦敦大学东方学院当中文讲师。所以，从对国外文化和思想的理解和接受方面来讲，克里·巴莫亲王要比老舍接受国外文化和思想更多，更详细，理解得更深入。在《四朝代》中，克里·巴莫亲王多处描写到了国外的文化思想。但这并不是说，克里·巴莫亲王完全抛弃掉了泰国的传统文化，实际上克里·巴莫亲王对泰国的传统思想和文化的理解也是非常深入和详细的，可以成为传统文化的专家。在这一点上，与老舍是相同的。老舍虽然在国外待过一段时间，但他对中国传统文化的接受和理解则更广泛更深入。

再者，两个人在人生经历方面。克里·巴莫亲王和老舍在人生经历方面有着很多相似的地方。首先，老舍出生的年代中国正处于封建社会的末期，而克里·巴莫亲王同样是出生在封建社会。而且两个人都经历了社会的变革，老舍经历了有封建社会的满清转变成中华民国，之后又进入新中国。克里·巴莫经历的是由君主制进入君主立宪制的变革。其次，两个人在文学创作方面，都将社会的变化写入到文学作品之中，用文学作品来表达自己的社会政治的看法。两者都有过政治经历。但是这点又有着根本性的不同，老舍的政治生涯多数都与文学或者艺术文

化有关。而克里·巴莫亲王的政治生涯才可以算是真正的政治生涯。老舍担任的是全国文联和全国作协副主席兼北京文联主席，是全国人大代表和全国政协常委，而克里·巴莫亲王担任的则是“社会行动党”党魁和国家总理。

最后，两个人涉及的领域不同。克里·巴莫亲王除了是政治家、文学家之外，他还从事经济，成为曼谷商业银行的创始人之一。此外他还从事泰国古典孔剧的研究，他对泰国的语言、文字、佛教等都有很深入的研究，同时他还是一位很有才能的军事人才，而且克里·巴莫亲王还介入过电影。他创办过报纸，当过节目主持人。而老舍则更多地专注于文学方面，当然老舍也是一位杰出的语言大师，他对北京语言的研究也是很深入的。此外，对其他领域的涉及则较少。

以上是克里·巴莫和老舍先生在人生和创作上的异同点。对这些有了详细的了解之后将有助于我们对《四朝代》和《四世同堂》的深入研究。

第二节 两部作品的创作视角

克里·巴莫亲王创作的《四朝代》是一部伟大的现实主义历史小说。与其说是关于泰国近代社会五十余年发展的百科全书，不如说它是泰国民族在走向世界过程中民族命运和灵魂变革的一部浩瀚史诗。这部作品通过一位贵族女子帕洛伊的一生，展现了曼谷王朝五世王到八世王几十年间社会生活，同时描写了泰国的种种重大历史事件，宫廷礼仪和泰国的各种传统风俗习惯，以及在西方文化的影响下社会发生的变化。作者在整部小说中，并没有正面地表达自己的观点，而是通过小说中的人物作为代言人，通过他们的对话、生活方式、行为习惯以及对各种事件的态度等，表现出作者自己对各种社会变革和历史事件的看法和观点。

当我们兴致勃勃地打开这部小说，从故事的开头看到主人公帕洛伊随母亲离开家进入皇宫，投靠到王妃的门下，指到帕洛伊长大成人嫁个华裔贵族，再看到小说的结尾，帕洛伊老人面对残酷的现实，终难支撑疲惫的心灵，陷入了令人心碎的绝望之中，我们不禁会为帕洛伊掩面而泣。然而当我们静下心来回味的时候，又会发现，时时萦绕在我们脑海中的是这个东方古国神奇瑰丽的文化和风俗习惯以及丰富生动的世态人情。上自皇家贵族的婚丧礼仪，下至民间的生死嫁娶，以

及远至海外他国的风俗习惯，近至家庭的爱恨人伦，都清晰地展现在书中。读完了《四朝代》之后，我们所领悟到的是克里·巴莫用它深邃的哲理意识和精妙的艺术创造能力，为我们讲述了关于历史文化和传统道德发展的规律性。

作者在五世王到八世王这几十年的历史框架中，为我们描述了泰国的社会风俗习惯和重大历史事件，并且详细展示了泰国的各种传统文化和礼仪。克里巴莫亲王作为一个贵族，他最了解和最熟悉的生活，就是社会上层阶级的生活；作为一个皇族，他对宫廷建筑、规章和礼仪更是了然于胸。所以他在《四朝代》中塑造的是一个属于社会上层的贵族家庭和人物，而且所有的事情都是围绕着这几个贵族家庭发生的。作者很少描写到处于社会底层的贫民百姓的生活，因为做着对社会底层的生活状况不熟悉不了解。

在《四朝代》中，作者仅仅塑造了一个处于社会底层的人物，这个人物就是泰医“奎欧叟”。然而，作者并未给予这个人物更多的笔墨，即使翠伊与其私奔之后，关于这个社会底层人物的家庭情况和生活状况，也只是寥寥数笔一带而过。作者之所以将描写的主要关注点放在贵族和皇宫上，除了作品主题的需要之外，更主要的是作者本身的出身对写作视角的影响。作者本身是贵族和皇族，所以他对贵族和皇族的所有一切都是非常了解和熟悉的，在写作时可以信手捏来。而对于处于社会底层的贫民百姓的生活，他是陌生的，所以在描写时，缺乏信心。如果对底层的贫民百姓的描写过多，则会影响到作品的真实性、生动性。我想克里·巴莫亲王是意识到了这一点的，因此他选择了扬长避短，将主要的视点放在对贵族和皇族生活的描写上。

克里·巴莫亲王在《四朝代》中所描写的很多历史事件和社会变革，都是他经历过的。克里·巴莫亲王生于1911年，而《四朝代》小说的开篇是曼谷王朝五世王末期。五世王于1910年离世，第二年克里·巴莫亲王便出生。也就是说，《四朝代》中，自六世王至八世王这段时间发生的所有历史事件和皇宫中的各种变革，克里·巴莫亲王都是亲身经历过的，有一部分还是亲自参与其中的。因为克里·巴莫亲王从国外留学归来时1933年，也就是泰国发生由君主制变成君主立宪制革命的第二年，在回国之后，他便应召入伍，后来又在政府部门任职。所以他对皇宫贵族发生的各种变革和风俗礼仪也是非常了解的。我们知道，艺术源

自生活，一个作家在创作文学作品时已是从自己最熟悉的身边的人和事写起的，这样才能够写出自己的真情实感，文学作品也才能更具真实性和可读性。

老舍创作的《四世同堂》同样是一部描述历史事件和社会变革以及社会风土人情、风俗习惯的长篇杰作。《四世同堂》以富有地方特色的语言，以抗日战争时期沦陷的古都北平西城小羊圈胡同人们的生活为主要描写对象，表现了在民族危亡中处于社会底层的贫民百姓的种种处世态度和人生遭遇，展示了在风云变幻的时代中各种人物的心理状态以及嬗变的曲折历程。

老舍在《四世同堂》这部文学作品中，以夹叙夹议的手法，通过塑造多个人物形象来表现作者对战争和救亡图存的观点和看法。老舍在他的小说创作中，始终执着地做着改造中国民族心理的探求，《四世同堂》也不例外。他努力地探求中华民族的心理弱点，并努力探求造成这种心理弱点的历史文化的原因。作者在《四世同堂》通过祁家老人、祁天佑夫妇、祁瑞宣、韵梅、瑞丰、瑞全、钱默银、大赤包、冠晓荷、小文夫妇等等一系列人物的塑造，以作者深邃而睿智的目光，透视古老的民族传统文化，并努力挖掘出民族传统文化的病源，以寻求疗救的方法。

老舍的小说精于描写中国社会底层人民的生活和心理。《四世同堂》更是如此，在《四世同堂》中老舍塑造了上百个底层市民形象，创造出了一个波澜壮阔的底层市民世界，将不同性格的市民形象刻画地栩栩如生。

老舍的小说《四世同堂》之所以将视点主要放在描写处于社会底层的平民百姓的身上，主要是受老舍自身的出身和生活经历影响。老舍为什么精于描写社会底层的人物，而且每一个社会底层的人物在老舍笔下都感情丰富有血有肉？那是因为老舍自身就是出身于社会底层的贫民百姓，他有太多的生活经验、感触和素材。老舍在很小的时候，父亲早逝，母亲靠给人家洗衣服来维持家庭生计。老舍就是在这种贫困的环境中成长起来的。虽然他属于满族正红旗，但是他并不是高高在上的贵族旗人，而是一个穷困平凡的下等旗人，属于社会底层群体。如果没有月宗大师的资助，他甚至连学都上不起。成人后的老舍，依然属于社会的底层，每天为了养家糊口而奔波劳碌。他对处于社会底层的贫民百姓的生活和苦楚是最了解和最熟悉的。他对贫民百姓的心理诉求和心理愿望也最了解。所以，他在塑

造普通的贫民百姓形象时，胸有成竹的，最有信心。

老舍跟克立·巴莫亲王不同，他没有过贵族的生活经验，因此他对处于社会上层的贵族的生活习惯、礼仪礼节都知之甚少。所以在老舍的小说中，很少见到用浓墨重彩来正面描写贵族生活状态的文字。即使有也是一带而过，甚至在描写贵族生活状态时，也会流露出些许的贫民百姓的味道。在《四世同堂》中，属于贵族的人物形象，那就是小文夫妇，虽然是属于没落的贵族，但是多多少少还是保留着贵族人的生活态度和生活方式。而老舍对他们具体的生活情形的正面描写是很少的，而且多是从侧面进行描写。对他们描写最多的是他们唱戏的情形。此外，还有冠晓荷一家。老舍在描写他们的生活状态时，只是简简单单地写他们打麻将。而老舍在描写处于社会底层的普通市民的生活时，却着笔很详细，很具体。这也主要是老舍对于贵族的生活没有什么经验，不太熟悉他们的日常生活状态和行为习惯。老舍在遇到对贵族生活的描写时，也就删繁就简，点到为止。这也就决定了老舍要把更多的笔墨放在对处于社会底层的普通民众的塑造上。一个作家在创作文学作品时，不从自己最熟悉的人和事物写起，那么他的文学作品就会没有精神，人物也就会干巴巴的，没有活力。所以老舍在进行文学创作时，把目光更多地集中到了普通民众身上。

在《四世同堂》中，老舍描写的战争背景也是他亲身经历的。在战争爆发后，老舍抛弃妻子，只身从济南跑到了重庆，在重庆负责“文协”的日常工作，并积极宣传抗战。虽然老舍并未经历古都北京沦陷后的悲惨情形，但是，当时其母亲仍在北京，老舍对她也是非常挂念。在老舍到重庆后，胡挈青专门到北京照顾老舍的母亲，直至她终老。后来胡挈青同志在老舍母亲去世后，到重庆去找老舍，并讲述了北京在日本帝国主义统治下的惨状，老舍在旁静静倾听。这也算是老舍间接的经历吧。所以老舍更能够体会到战争对普通的民众带来的痛苦，将更多的视点放在普通的贫民百姓身上。

再者，克立·巴莫亲王创作《四朝代》的另一视角就是泰国的传统风俗习惯和文化。在《四朝代》中，作者详细记述了成人、婚丧嫁娶以及日常生活等方面的泰国传统风俗，并详细记述了各种仪式的具体步骤和程序，反映出了泰语的语言特色。平民百姓使用的语言和皇宫中使用的语言是明显不同的。皇宫中使用的

语言，是专门的宫廷用语，而佛教用语与宫廷、平民用语也是有区别的，僧侣也有僧侣的专门用语。此外，《四朝代》中还详细描述了泰国的传统建筑、戏剧以及各种礼节等等。这在作品中有详细描述，在此不一一举例。

《四世同堂》中同样有很多关于中国节日习俗、丧葬习俗和北京人日常生活习惯和穿着打扮等的详细描述。在这一点上，《四世同堂》和《四朝代》具有相同之处。

总之，《四朝代》和《四世同堂》在创作视角方面，既存在着不同之处，也存在着相同之处。两部作品在创作视角上存在异同，是由多方面原因造成的。既有作者生活的社会制度的原因，也有作者出身环境的原因，更有作者经历的原因等等。当然，两部作品都具有多重创作视角，并不仅仅限于上面所述。

第三节 两部作品的思想内容

关于《四朝代》这部长篇历史小说所要表达的思想内容，历来众说纷纭。解放军外语学院的李健曾经对《四朝代》所要表达的主题进行过总结分类。李健认为，以往众说纷纭的《四朝代》主题可以分为两类：一类是反封建制度，另一类是歌颂封建制度。李健从主题思想的主观性、客观性和时代性三方面入手，得出了《四朝代》的主题是属于第二类的，即歌颂封建制度。

《四朝代》从五世王时期写起，到八世王终止。作者究竟想通过《四朝代》这部小说表达什么样的思想内容呢？首先让我们来简单地了解一下，这部小说的主要内容。

小说的第一朝代写的是五世王时期。故事开始时，西方的治本主义正侵入泰国，泰国原来的封建经济体制遭到了冲击。皇室贵族为了能够保证他们的既得利益，同时也为了泰国的前途。五世王在一批有识之士的支持下，进行了一系列的改革。这些改改虽然对泰国的发展起到了一定的作用，但是由于西方势力的强大，依然不能够阻止其对封建经济基础和君主专制制度的冲击。

就是在这样的社会背景下，出生于贵族家庭的帕洛伊被母亲送到了皇宫贵妃

的门下。进到皇宫之后，帕洛伊学习文化知识，学习宫廷礼仪和皇室用语。并在宫中遇到了后来成为她一生挚友的曹伊。在进入到宫中之后，帕洛伊知道了宫中森严的等级制度。但是这并没有引起她的反感。由于她自小就出生和成长在这样的环境之下，所以她对这一切不久就习惯了，而且表现出对贵妃等人的感恩之情。

在贵妃和老宫女赛伊的长期教育和熏陶下，她把国王看作是“大慈大悲的菩萨”，认为皇恩浩大，百姓安居乐业。因此，帕洛伊对国王无比敬仰，每次国王出访、回国，她都在人群中迎送，以一睹圣容为莫大荣幸，她把自己的命运和王室的命运紧紧联系起来。

帕洛伊和曹伊举行成人礼的时候贵妃对她非常重视和厚爱，这使帕洛伊感到异常的感动和慰藉。帕洛伊成年后，成了贵妃最宠爱的宫女，他每天都围着贵妃团团转，但是她却心甘情愿，把这看作是报恩的机会。

在五世王出访欧洲时，更是让王后代国王执政，这对帕洛伊是一个极大的冲击。以为在以前女人是附属于男人的，所以这一事实使帕洛伊的女性意识逐渐的苏醒过来。

随着时间的推移，帕洛伊和曹伊的兄长渐生爱慕，但由于曹伊兄长纳昂移情别恋，使帕洛伊陷入了失恋的状态。此后，贵族青年布雷木开始追求帕洛伊，并在父亲的安排下，与布雷木结为连理。婚后帕洛伊成了一家之主，掌握着整个家族的财政。不久后帕洛伊生了第一个孩子“达岸”。此后不久，帕洛伊的父亲也仙逝，帕洛伊的兄妹陷入了争家产的风波。

在帕洛伊第二个孩子“傲德”出生后不久，五世王离世，第二年六世王登基，此时帕洛伊还对五世王时的人和事念念不忘，她甚至在心里默默地怀念着五世王时代。

新皇继位后皇宫里也充满了青春的朝气，在这种环境中，坤伯雷也不不知不觉开始讲究衣着打扮，追求时髦的西风，以进口的香烟取代了昔日的槟榔。坤伯雷开始喝价格昂贵的西洋酒，帕洛伊觉得有伤大雅，却又不敢劝阻。由此也可以看出西方文化对泰国传统文化的冲击是多么地厉害。

四个孩子长大了，大儿子达欧恩坚持要当兵，次子达岸想当律师，三子傲德却不想当大人，要永远陪着母亲，小女儿布拉排却说她想当大人，长大了像妈妈

一样漂亮，帕洛伊在这样的幸福之中，按照上苍的安排生活着。后来在布雷木的安排下，达岸和傲德出国留学，欧恩上了军校。

在学成归国后，达岸对泰国的政治体制不太满意，暗中联络一些人进行变革。帕洛伊对达岸的行为产生怀疑后，对他进行了教育。而傲德与达岸观点不同经常发生争吵。帕洛伊感到非常的伤心和苦恼，却无能为力。帕洛伊为了能够与皇室扯上联系，她希望女儿能与亲王之子成亲，但事与愿违，女儿与华裔子弟结成了连理。

在达岸等人发动政变之后，欧恩作为保皇派，与政变一方发生冲突，最后被捕入狱。傲德因受兄妹鄙视而决心去南方谋生，身染重病客死他乡。八世王即位后，欧恩被释放，他为报答帕洛伊的恩情以及为怀念傲德而出家为僧。

第三朝代，国家在政治制度上进行了改革。此时国家经济困难，政府为了削减开支而进行裁员，帕布雷木的辞职。后因骑马摔倒而一命呜呼。布雷木的死给帕洛伊沉重的打击，她失去了生活的重心和精神支柱，因此变得有些颓唐。

第四朝代时，正值第二次世界大战，泰日缔结了军事同盟。帕洛伊居住多年的房屋也在大战中被炸毁。从此，她感到孤独、忧伤，怀念起旧时的王宫生活，想去宫中暂住一段时间。可让她彻底失望的是，那里昔日的奢华已经褪去得无影无踪，换来的是残垣断壁、满目荒凉，帕洛伊感慨至于产生了厌世的感觉。当八世王御驾回国时，帕洛伊不顾年迈，和一家人去迎驾，当看到八世王的英姿后，心理上感到了无限的欣慰。而当听到八世王驾崩的消息后。帕洛伊感到迷离恍惚、天昏地暗。

封建制度的解体，国王权利的消弱，甚至国王本身学习西方文化后进行的改革她都不理解。国家、社会的动荡、政变后各派政治力量之间的矛盾和斗争波及了她幸福的家庭。使他丈夫失势并不幸离世，使她的子女不和，长子被捕，就连最关心她的幼子也迫于形势离家出走，客死于他乡，最后连她居住多年的房屋也在第二次世界大战中被炸。这一个接一个沉重的打击，她虽然都坚强地挺了过来，但她却不理解。她呻吟着说：“坤伯雷……我有好多东西都不懂得，如果你在身旁，我就可以问你……但且不管这些不懂得的东西，说真的，我自己也渐渐了解了一些事情了，我实在活得太久了，我看到的事情都未想过，我已经活了四个朝

代了，我实在疲倦极了，累得心都碎了……”公元1946年晚，被疾病和痛苦折磨的帕洛伊终于去世了。

这就是《四朝代》这部长篇著作的内容。我们从中可以看出，作者塑造的主要人物帕洛伊一生，从进皇宫，出皇宫，最后在生命快要终结时，又再次进入了皇宫。帕洛伊在改朝换代时对旧朝代所表现出的怀念和留恋以及对各种变革和改革的不理解，都为我们理解这部作品主要思想内容提供了切入点。

此外，作者克里·巴莫亲王本身就是一个皇室贵族，是所有利益集团中的既得利益者。《四朝代》这部小说主要塑造的以及描写的视点都集中在贵族阶层。在书中作者塑造了大量的贵族阶层人物形象。而且，克里·巴莫亲王在推出《四朝代》时，正是泰国封建阶级在泰国政治中占优势时，而且他们在为复兴王室、迎接国王归为做着最后的准备。所以《四朝代》的推出正好迎合了这种政治形势。从而在社会上引起了强烈的反响。

由此我们可以推知，《四朝代》这部作品所要表达的主要思想就是对过去封建皇宫贵族生活的怀念，对封建制度的歌颂。

《四世同堂》是一部以北平小羊圈胡同的一群普通市民的生活为主要描写对象，突出描写了北京城陷落之下的中国人不屈服于日本军国主义，普通民众抗争日本帝国主义暴行的全过程的杰出的文学作品。在这部作品中，作者主要表现了在国家危亡的时期，民众自发性的国家意识的觉醒，知识分子对民族精神的重新解读。突出了中国人民在民族危亡时刻的群体意识和民族气节，并展示了普通民众为维护祖国领土完整，民族独立视死如归顽强抗争的精神。

这部作品是一部平民的心灵史，是任何一部抗战史都不能替代的沦陷区平民心灵史，它饱含对民族文化，传统心理的批判与分析，显示出作家对人精神内在活动的深刻洞察。小羊圈胡同是中国当时平民社会的缩影，他们的个性虽因各自出身及从业不同而相异，他们的共性却是一起随着时代脉搏的跳动而跳动。他们因选择各异，共同奔赴各自命运的终结。最黑暗无望的时期，年轻人选择愤而投军，汉奸选择更加铁杆，变节者选择加快速度，这个时代是但丁笔下的炼狱，每个人都必须选择立场，不容含糊，除了孩子、老人、疯子，虽然他们的不选择带来的同样也是毁灭。

《四世同堂》主要描写了1937年，日本帝国主义发动卢沟桥事变，侵入北京城，中华民族陷入了战争的阴霾。这是中华民族的耻辱，也是中国每一个炎黄子孙的屈辱。作者以沦陷了的小羊圈胡同为平台，向世人展示了普通民众在战争时期的悲惨如噩梦般的生活状态。大家一夜之间被迫进入一个梦魇般的世界。

在《四世同堂》中，身为这个“四世同堂”的最长者。祁老人性格倔强、耿直、人人都尊重他，敬重他。他对于北京城的陷落，并不十分关心。他总是根据他以往的经验，判定日本帝国主义侵略北京城的时间也会像八国联军时期一样不会超过三个月。国家存亡，北京城的存亡，在他心中都不是最重要的，在他心目中，最重要的是保持住四世同堂的荣耀。他更为看重的使他能不能举行寿宴。

但是，祁老人的这种个人愿望都一一破灭了，他的四世同堂的荣耀破裂了，寿宴也办得毫无生气。这一切都是从他的第三个孙子瑞全，偷偷逃离北京城参加看日革命开始的。之后他的二孙子瑞丰及其妻子胖菊子在贪婪的私欲的驱使下，投奔了日本帝国主义的怀抱，成了他们的汉奸走狗。也由此搬出了这个“四世同堂”的大家庭。其实这只是“生离”，随后这个大家庭才真正的到了支离破碎的时候，那就是祁老人的儿子祁天佑被日本人敲诈勒索，甚至强迫他游街示众。本分的祁天佑忍受不了这种侮辱，最后投河自尽。从此，“四世同堂”的荣耀彻底的被粉碎了。而“四世同堂”这个家庭中的最小的小姐子也在日本帝国主义宣布投降的前一天，因为不想吃“共和面儿”，而被活活饿死。最后，那个“贪图享乐”的瑞丰，也死在了日本人的手里。四世同堂的大家庭从此烟消云散不复存在了。

祁老人再也过不上风风光光，充满荣耀的大寿了。

逝者已矣，生者又如何呢？其实活下来的也人任然是处在痛苦之中的。祁家的长孙祁瑞宣，起初在一所中学担任英语教师，但是由于日本帝国主义实行奴化教育，使他失去了这一工作。在日本占领北京城期间，由于他是一个受过新式教育的人，同时也有着爱国的思想，但是由于传统文化对他的影响也比较深，所以他的行动总是受到思想的牵制，从而使他在“尽忠”与“尽孝”之间犹豫不决。从而使自己陷入深深的痛苦之中。但是他有着中国人的骨气，宁死也不做日本人的走狗，就在这种苟且偷生的耻辱中，他与妻子韵梅维持这一家人的生活。

祁瑞宣的妻子韵梅，是一个每天只围着厨房转悠的家庭主妇，她从不关心国家大事，即使是北京城陷落之后，依然是如此。由于日本帝国主义的残酷统治，老百姓的生活陷入了极端的困难，贫困生活的折磨与压迫，使韵梅这个纯纯正正的家庭主妇不得已离开了自己的厨房，走出了家庭。见到了更为广阔的世界之后，她的心理也开始起了变化，她心里不再只有四世同堂的小家，而是有了对国家命运的担忧。

在和平的年代，可以说钱默吟是一个完全传统的隐士和诗人。但是战争改变了他的生活状态，他不再每天关门闭户养花饮酒作诗。是战争，激发了他的斗志，使他走出了家门，成为了一个在敌人鼻子底下进行不屈抗争的战士。

小羊圈胡同的其他人，诸如小崔、小文、孙七、李四爷等等，都是到了临死的关头才觉醒，才体会到“国破家亡”的道理。

几家欢喜几家愁，有人欢喜有人忧。当正直、正派的人们饱受战争痛苦的时候，那些丧心病狂的卖国求荣的人却趁机当起了日本帝国主义的狗腿子。他们捞到了官职，捞到了金钱，反过来又骑在普通民众的头上作威作福。《四世同堂》中的大赤包夫妇就是在这种人。大赤包夫妇为了能够讨好向日本帝国主义侵略者，他们出卖了钱默吟，从而致使钱先生被捕入狱。而后钱默吟的长子也被日本人打死了。祸不单行，钱默吟的老伴儿在儿子的坟前一头撞在棺材上也死去了，小小的胡同里，充满了悲愤。但是冠家却充满着欢乐，因为大赤包当上了日本帝国主义的妓女检查所所长。自从当上所长之后，她成了胡同里面不可一世的人物。每天都威风凛凛，风风光光。为了能够巴结日本人，她准备把自己的女儿献给日本的司令官，但是她巴结错了人，从而使自己的漂亮女儿招弟被李空山给糟蹋了。

在汉奸的队伍中，最为忠诚的要数“新民会”的宣传干事蓝东阳了，他对日本天皇的效忠到了了无以复加的地步，甚至是日本人都感到奇怪。他还被当成了标本被运往日本进行研究。

而大赤包的丈夫冠晓荷是一个“郁郁不得志”的汉奸，他没有妻子大赤包那么幸运，以至于他为了能够谋得一官半职而不择手段，甚者他将他的姨太太尤桐芳都卖掉了。

他们这些汉奸走狗曾经结成了同盟，但是在最后的危难关头，却各自顾各自，

最终没有头脑的祁瑞丰成了替罪羊。而战争是罪恶的，它不但伤害了人们，同时也改变了一些人。原本纯洁的姑娘招弟，却在战争中变成了一个日本帝国主义的特务，同时也将她的姐姐高弟变成了一个真真正正的革命者。

小羊圈胡同的人们，形形色色。有着不同的思想，有着不同的处世态度。但是战争将一切都改变了，在战争中，他们有的人苟且偷生，有的人认贼作父，但是更多的还是在默默地抵抗着侵略者。

《四世同堂》中，作者以一条普通的小羊圈胡同作为描写对象。他没有按照传统的模式去写战争如何的惨烈，也没有正面去描写人们是如何进行声势浩大的反抗斗争的。作者用细腻而幽默的笔触刻画了北平里普通的平民百姓在帝国主义入侵后，在奴化教育与军事统治下，是如何痛苦的在夹缝中生活和生存的。作者也没有塑造高大的英雄形象，而是描写普通的小市民在悲惨的压迫下慢慢觉醒的过程。

老舍也正是通过对这些贫民百姓的性格特点的塑造和描写，以及对他们觉醒过程的描写在反思中国人身上存在的劣根性，同时也在深刻反思中国传统文化中所存在的缺陷，从而希望从文化方面寻找到中国落后而被欺压的根源。

《四世同堂》是一部平民的抗争史，作品中充满了对传统文化和民族心理的批判与分析，显示出作家对人精神内在活动的深刻洞察。《四世同堂》是老舍所有长篇小说创作中比较重要的作品，它所取得的思想与艺术成就主要应归功于作者文化视角的选择。作者在作品中对家族文化所造成的国民劣根性进行了批判性的反思。《四世同堂》也从另一方面告诉我们，如果中国人传统的家族观念，不打破传统的家族制度，中国人不论怎样人口众多，也不管体格如何健壮，最终也只会沦为亡国奴的下场。

总体来讲，由于作者出身，生活经历等原因以及当时社会政治环境的需要等的影响，两部作品所表现出的主要思想，都与当时社会政治环境和作者的情感倾向性有很大关系的。《四朝代》的作者本身是贵族，处于既得利益集团之中，即使他有再先进的思想，也不可能与自己的利益集团站在对立面。所以《四朝代》这部文学作品并没有什么进步性的革命思想在里面，它表现出来的更多的是对封建统治制度和贵族生活的怀念以及对泰国传统文化的怀念。而《四世同堂》这部

作品，也由于作者和社会的原因，同样是受社会政治的需要影响的。虽然作品中没有正面描写战争和反战争的场面，但是它具有一种无形的鼓舞性，这种鼓舞性是从作品对普通民众的悲惨生活的描述中流露出来的。同时这部作品也对传统文化进行了描述和反思，企图从中国传统文化中探求中华民族劣根性的根源。



第二章 《四朝代》 与 《四世同堂》 的人物形象比较

《四朝代》与《四世同堂》两部作品都塑造了大量的人物形象。在这些人物形象的身上，都寄托了作者的爱与恨、褒与贬。分析比较两部文学作品中的人物形象，不但有助于我们更深入地理解两部文学作品，而且有助于我们更深入地了解中泰两国人民在生活习惯、风土习俗、思想情感等方面的异同。

第一节 达岸与瑞宣比较

在《四朝代》这部小说的后半部分，也就是曼谷王朝六世王、七世王、八世王这三个朝代，着重讲述了帕洛伊婚后的家庭生活以及家庭变故。这后半部中，帕洛伊的娘家，因其父亲去世而分崩离析。外部社会也动荡不安。西方文化的传入，促使社会变革加速。到了七世王时期，曾留学国外的具有西方民主思想的年轻人开始登上了政治舞台。他们要求改变泰国现有的统治制度，于是发生了政变，使泰国由君主专制转变成了君主立宪制。而策划和领导政变的这些年轻人中就有帕洛伊的儿子达岸。

实际上，达岸应该算是帕洛伊的长子。但是由于布雷木在与帕洛伊成婚之前，布雷木已有了一个儿子欧恩，所以达岸就成了家里第二个孩子。而《四世同堂》中的瑞宣，是祁家的第三代长孙。所以，达岸和欧恩在家庭的位置，有些相似又有些差别。达岸是属于《四朝代》所塑造的帕洛伊这个家庭的第二代，而祁瑞宣则是第三代。但达岸是第二代中的长子，祁瑞宣是第三代中的长孙，所以在辈分中的位置应该是一样的。

另外在两部作品中，这两个人物的角色位置也不一样。在《四朝代》中，达岸是在后半部中才出现的。他不是像帕洛伊那样的主要人物，只能算作次主要人物。而《四世同堂》中的瑞宣则是从作品一开始就已经出场了，而且瑞宣是贯穿整部作品的，算是作者刻画的主要人物之一。在《四朝代》中，达岸这个人物，作者是从其出生和童年时候写起的。而《四世同堂》的祁瑞宣的童年生活，作者

并没有涉及到，而是一直表现成年后的瑞宣的心理和思想。

此外，他们的出身也是不同的。达岸出生的家庭，是一个贵族家庭，父亲获封拍耶的爵位，家庭生活一直都很优裕富足。虽然最后家庭遭到炮火的袭击，但是达岸及其家庭的生活也还是过得去的，至少温饱不成问题。而瑞宣所在的家庭是一个四世同堂的传统思想浓重的普通家庭，尽管开始的时候生活还算过得去，但是并不属于上层社会，而仅仅是下层社会中生活较好的那种。而到后来，由于日本人的统治，导致最后连吃饭都成了问题。以至于祁瑞宣的女儿妞子被而死。这就是两个人出身的不同。也正是这种出身的不同，才导致了两个人在家庭中所起的作用和位置不同。达岸在家庭中并不是唯一的经济来源，他并不用担负起赡养老人抚育下一代的责任，因为他的家庭条件优越，有很多积蓄，他并没有来自家庭的压力。而祁瑞宣则不同，不但要担负起赡养老人，而且还要担负起养育下一代的责任，所以祁瑞宣来自家庭的压力是比较大的。这也是他对逃出去参加战斗犹豫不决的原因。

达岸曾经作为留学生，接受过正统的西方教育，对西方思想接受得比较多。达岸在这一生中一共做过过两件比较离经叛道的事情。其一是在父母并不知情的情况下，与外国女子露西结婚；另一件事是参与了推翻君主制的革命。这两件事充分表明了，达岸对西方民主自由思想的接受比较深入而全面。但是他在泰国的生活时间一长，他的这些西方思想界渐渐地消失了，代之而起的是泰国的传统思想。在达岸身上表现出来的是泰西两种文化的矛盾结合。但最终还是泰国传统的文化和思想占据了主要地位。我们看一看下面的这几段描写就能够发现，在达岸身上西方文化的消退和泰国传统思想的逐渐回归。

一次，露西颇委屈地埋怨说，有的人只邀请达岸一个人去参加省会而不邀请自己。露西认为达岸竟然接受邀请是极大的罪过……

刚到泰国时，看起来两个人还相亲相爱，露西以一种新鲜、好奇的眼光看泰国：她所看到的每样事物，从大到很小的事物都是他惊喜，不过这只是暂时的，露西后来妈妈习惯了，也就渐渐讨厌了，特别讨厌泰国的天热、蚊虫叮咬、不方便和肮脏。至于达岸，开始时跟妻子并没有距

离，即使去工作，也是一下班就回家。如果需要外出，总是带上露西一块儿去。达岸努力使露西喜欢泰国，尽力让她在泰国生活得舒服。但不知是什么原因，达岸的努力只是一阵子，后来达岸就有些松懈了。有事去工作，却不按时回家，等到回来就深夜了……有时，即使按时回家，一有朋友驾车来接，达岸就急匆匆地应邀而去，而且单个儿去，把露西丢在家中。以致有时也使帕洛伊可怜露西，实际上，如果达岸娶个泰国妻子，这样对待，帕洛伊倒并不觉得怎样。^[1]

从这段话中，我们可以隐约看出，其实达岸对露西的感情无非是意识的新鲜和好奇所驱动的，当这种新鲜劲和好奇心过去之后，就会产生一种厌烦和讨厌的感觉。这正像出来泰国的露西对泰国的感觉变化是一样的。而且达岸对露西的感情变化，也正反映出了达岸对西方文化的感觉。而作为纯正泰国人的达岸，他与生俱来的思想就是泰国的这种享受舒适生活，男人主导女人的思想。所以当达岸又回到培育泰国传统文化的土壤中后，他身上的那种对西方思想的新鲜好奇的感觉就会被冲淡，传统的泰国人思想又回归到他的身上。

露西毕竟不是泰国女子，她是生在西方长在西方，从里到外全是西式的。所以她要求达岸出去的时候带上她，她要求与男人平等。但是，达岸也毕竟不是西方人。所以在文化的冲突中，两个人的感情疏远了。由帕洛伊的想法中，我们可以看出，在泰国女人就是男子的附庸，男子如何对待都可以。而达岸的所有做法，都明确的表现出，回到泰国后，泰国的传统思想占据了主导，但这并不是说，他的西式思想全都消失殆尽了。所以我们说，达岸就是一个泰西文化的矛盾结合体。

《四世同堂》中的瑞宣虽然读过很多宣传新思想新文化的书，也学习过西方的语言和文化。但是他毕竟没有像达岸那样直接到国外留学。他所接受的是中式土壤中的西方教育。这样的教育知识启蒙式的，引导式的。并不能使他彻底的了解和接受西方的文化和思想，他所接受和了解的只是一些皮毛而已。而深深扎根在他身上的依然是家国天下的中式传统思想。中式的传统思想在他身上还是占据主要部分的。而且从瑞宣的行为方式，言语表现来看，他具有中国传统的知识分

[1] 高树榕、房英译.四朝代.上海:上海译文出版社,1985.617

子的气质，尽管他有着强烈的爱国心，但是他还是摆脱不了中国书生的懦怯和犹豫不决的特质。所以在一定程度上，瑞宣和达岸一样，也是一个矛盾的结合体，是中式传统文化与西式文化的矛盾结合体。

他（瑞宣）很用功，对中国与西欧的文艺都有相当的认识。可惜他没有机会，或财力去到外国求深造。……

在思想上，他与老三很接近，而且或者比老三更深刻一点。所以，在全家中，他只与老三说得来。可是，与老三不同，他不愿时常发表他的意见。这并不是因为他骄傲，不屑于对牛弹琴，而是他心中老有点自愧——他知道的是甲，而只能做到乙，或者甚至于只能到丙或丁。他似乎有点女性，在行动上他总求全盘的体谅。举个例子说：在他到了该结婚的年纪，他早已知道什么恋爱神圣，结婚自由那一套。可是他去了父亲给他定下的“韵梅”。他知道不该把一辈子拴在个他所不爱的女人身上，但是他又不忍看祖父，父母的泪眼与愁容。^[1]

这就是东方与西方教育培养出来的祁瑞宣，他跟达岸不一样，虽然他们都具有西方的思想，而且也都具有本国的传统思想，但是在性格上差别是很大的。达岸的性格虽然有些柔弱，更多的是果断。他想做就去做，具有很强的行动力。而瑞宣缺少的正是这种行动力。瑞宣身上的中国传统文化的东西远远多于西方文化，这也是他在做任何事情都要求全盘考虑的原因所在。

而《四朝代》中的达岸与《四世同堂》中的瑞宣并不是一组平行线，而是两个有交叉点的人物。把这两个人物联系在一起的是战争。换句话说，《四朝代》中的达岸与《四世同堂》中的瑞宣都经历过同一场战争——第二次世界大战。《四朝代》中的达岸所经历的“二战”，是泰国作为日本的盟友，是属于“轴心国”一方的。达岸经历的并非是“日本”的侵略，而是同盟国对泰国的狂轰滥炸。但同样是日本人占满整个城市。

[1] 老舍.四世同堂.北京:人民出版社, 2008. 30

新的战争爆发了。一开始，西洋人的飞机来曼谷轰炸了一两次。
……，看起来什么都可怕，这是草木皆兵：曼谷到处是日本人，灯火管制带来一片黑暗，还有一些听不清楚的、混乱的各种消息流传着，这一切都使人惊惧不已！^[1]

虽然，经历了战争，但是达岸并没有奔赴前线保家卫国的冲动，而是一直是呆在家人身边的。既然连冲动都没有，更别说行动了。达岸经历二战时，没有奔赴前线保家卫国的冲动和想法，而是守护在家人身边，这也说明了在他的观念中明显存有传统的个人和家庭观念，从而淡化了保家卫国的观念。

两三天后，达岸就只会人们在家里的草坪中挖了一个大的——能容纳全家人的——防空洞。挖防空洞的事，达岸曾告诉过帕洛伊费用很大。^[2]

从这句话，我们可以看出，达岸还是以家庭以亲人的安危为最重要的事情。在战争时，他从未考虑过要奔赴前线，要为保卫泰国而战。究其原因，主要是因为，达岸出生的家庭是一个贵族家庭，生活无忧无虑，即使在战争期间，物价昂贵的时候，还能有钱去挖防空洞。这说明他没有能体会到贫民百姓那种家破人亡的痛苦，也没有能体会到贫民百姓那种走投无路的痛苦感觉。在这作为上层社会的贵族，是属于剥削阶级的，他们的本性就是自私和贪婪。所以在这一点上，也正好体现了贵族阶级的自私性。他们只顾自己的安危。其他人或者国家的安危，他们是可抛到脑后的。

《四世同堂》中的瑞宣同样经历了二战，日本人同样充斥了整个北京城。在战争中，瑞宣也同样是以自己的家庭为重。但是瑞宣与达岸不同，瑞宣是爱国的，在战争爆发后，瑞宣是有着奔赴国难，捐躯卫国的冲动的。尽管这种想法一直都停留在想法阶段。而这种想法之所以没有能够实现，最主要的就是家庭的拖累，他不能抛家弃子一走了之。因为他是家里的顶梁柱，是家里的经济来源。他是迫

[1] 高树榕、房英译.四朝代.上海:上海译文出版社, 1985. 900

[2] 高树榕、房英译.四朝代.上海:上海译文出版社, 1985. 907

不得已才无法奔赴前线保家卫国的。这与达岸有着本质的不同。当然，瑞宣的这种拖累，也源于他的浓重而传统的家族观念。在这一点上，多少与《四朝代》中的达岸有些类似。

他（瑞宣）知道中日的战争必定会使世界的地理与历史改观，可是摆在他面前的却是一家老少的安全与吃穿。祖父已经七十多岁了，不能再去出力挣钱。父亲挣钱有限，而且也是五十好几的人。母亲有病，禁不起惊慌。二爷的收入将将够他们夫妇俩花的，而老三还正在读书的时候。天下太平，他们都可以不愁吃穿，过一份无灾无难的日子。今天北平忘了，该怎么办？平日，他已是当家的；今天，他的责任与困难更要增加许多倍！在一方面，他是个公民，而且是个有些知识与能力的公民，理当去给国家做点什么，在这国家有了极大危难的时候。另一方面，一家老的老，小的小，平日就依仗着他，现在便更需要他。他能甩手一走吗？不能！不能！可是，不走便须在敌人脚下做亡国奴，他不能受！不能受！^[1]

这就是中国传统家庭环境下成长起来的祁瑞宣，传统的家族观念和文化深深地扎根在他的头脑中。即使在国家沦亡的危难关头，他依然不能够放下这种家族观念。尽管他不愿做亡国奴，不愿再日本人的脚底下屈辱的生活，但是家族观念的影响，使他不得不去屈从于传统，屈从于家庭。这就是中国传统文化培养出来的具有苟且偷生懦弱的文化特征的中国人。

老舍称祁瑞宣是新旧文化之间的钟摆，而且他也是中西文化之间的钟摆。这一点与《四朝代》中的达岸很相似。达岸同样是泰国传统文化与新文化，泰国文化与西方文化之间的钟摆。因为这两个人都出生成长在一个变革的时代。祁瑞宣出生和成长于中国“五四”新文化运动的环境之中，当时的中国社会在各个方面都要求变革。西方文化也大量地涌入中国社会，而作为落后代表的中国传统文化，也并不甘心退出历史舞台。所以祁瑞宣就是在新旧文化，中西文化想碰撞的

[1] 老舍.四世同堂.北京:人民出版社, 2008.31

漩涡中出生和成长起来的。而达岸也同样是在泰国社会发生变革的时候出生和成长的。达岸出生在六世王时期，从五世王时期开始西方文化就已经远远不断的涌入泰国，为了泰国的发展和进步，五世王便开始了各个方面的改革。而到了六世王时期，改革幅度也在不断的加大，西方文化在泰国也越来越多。到了七世王时期，发生了政变，社会制度发生了根本性的变革，由原来的君主制转变为了君主立宪制。到了八世王时期，社会已经在各个方面都发生了翻天覆地的变化。达岸就是在这样不断变革的社会环境中成长起来的，因此，在他身上也体现出了旧与新，泰与西的融合。他也是一个钟摆式的人。

在老舍的《四世同堂》中，瑞宣是一个具有爱国热情的清醒的爱国者。他在民族危亡之时，他虽自己未能奔赴国难，但是他懂得抗日救国是每个公民应尽的责任，他设法帮老三瑞全逃出北平，动员刘师傅、小崔、长顺、瑞丰、高弟等等人逃出北平，并未刘师傅和高弟等提供经济上的帮助，他收听广播，时刻关注着战事动向和国家命运。正是这种爱国之情和自己不能出走去抗日救国。使瑞宣的心理十分的矛盾。这种矛盾的心理使他生出了“恨”。这种恨，一是对日本侵略者和汉奸走狗的恨，二是对自己没出息懦弱，没能抛弃妻子奔赴国难的恨。《四朝代》中的达岸同样是爱国的，他对自己的国家也充满着爱，为国家的前途表示担忧，希望通过改变政体来达到促进国家发展进步的目的。

爱国的感情孩儿（达岸）是很强烈的。”达岸回道。“但我是忠于国王的，而且常常想到陛下的恩泽，未尝稍有亵渎。”^[1]

达岸虽然爱国，但是当泰国遭受战争时，他并没有像《四世同堂》里的瑞宣那样，为不能奔赴前线，就国家于危难中而感到内心的矛盾和痛苦。他在战争时，他牵挂家人的安危，但是他内心并没有想瑞宣对日本或同盟国或者泰奸产生怨恨，他更没有因为未能奔赴前线参加抗战，未能为拯救国家付出自己的力量而产生怨恨。这可能跟泰国人的民族性格有关系。

总之，《四朝代》中的达岸与《四世同堂》中的瑞宣，无论在性格，思想，还

[1] 高树榕、房英译.四朝代.上海:上海译文出版社, 1985. 649

是家庭背景，成长经历上，都有着些许的相似性。但是两个人是属于不同国家的，是在不同的社会环境、政治环境、家庭环境中成长起来的，有事属于不同阶层的人，所以在他们身上表现出来的更多的是不同之处。

第二节 帕洛伊与韵梅比较

克立·巴莫亲王在《四朝代》中塑造了一批具有浓重时代特色的人物，描写了他们在特定的历史条件和特定的环境影响下性格的形成和人生际遇。作者在这部小说中着力塑造的，也是贯穿小说始终的一个人物就是帕洛伊。

帕洛伊是克立·巴莫亲王在小说中塑造的一个几乎接近完美的女性形象无论是外貌还是心灵。可以说帕洛伊是上天创造的美的化身，善的化身。她的身上具备着东方道德所要求的所有女性的良好品德。帕洛伊端庄秀丽、温和慈爱、贤良淑德。

帕洛伊出生在五世王统治鼎盛时期的一个封建贵族家庭，在泰国传统文化的熏陶下成长，她孝顺父母、关爱兄弟姐妹，对国王和王室忠心耿耿，而且有着令人羡慕的爱情归宿和物质生活。对帕洛伊传统品德形成影响最大的就是在宫中生活的那几年。在宫中，帕洛伊不仅学会了插花、打扇等宫廷手工艺，而且还学会了烹制美食等，更为重要的是传统文化培养了她的传统美德。帕洛伊长到十八岁的时候，接受了父亲和贵妃的建议，嫁给了华裔青年布雷木。结婚之后，她与布雷木育有两子一女。

可以说，从小说的一开始到结束，帕洛伊都是生活在爱的光辉中的，这种爱包括爱人和被爱。所以，在传统文化和道德的熏陶下，帕洛伊拥有着善良博爱隐忍的性格。小时候，帕洛伊就很善良和孝顺，并因此得到父亲的疼爱；进宫之后，也因为忠诚、勤恳与灵巧得到了贵妃的宠爱，成为贵妃的贴身侍女。帕洛伊并未因得宠而骄傲而不可一世，依然温文尔雅，依然心地善良，而且也懂得感恩。这是这种被爱的境遇造就了帕洛伊善良的天性。

帕洛伊承受着爱的甘霖，又将自己的爱的阳光普洒给其他人。这包括对国王和贵妃的忠诚，对父亲和兄弟姐妹及其朋友的关心照顾。无论世事如何变迁，无

论苦乐荣辱，帕洛伊始终都以羔羊一般的顺从献心于国王这一人格化的偶像。她的成人落髻仪式由贵妃操办，终身大事听从贵妃安排。她时时教育自己的儿女忠于国王，自己重病卧床仍撑持着迎驾国王，以一窥龙颜为福。在亲人之情这部分爱中，帕洛伊不仅完全达到了世间人伦的完美境界，更升华到一种宗教的境界。她爱自己的父母，爱兄弟姊妹，爱丈夫布雷木，爱自己的儿子、媳妇、女儿、女婿和孙子孙女们，不知不觉地进入了佛教的无我、虚空的殿堂。尤其是她对负心男友访昂的理解和遗忘，对丈夫婚前荒唐事的容忍而加倍疼爱布雷木前妻生的儿子欧思，以及对同父异母的姐姐抚恩的宽恕是真正达到了佛教所说的摒除自我欲望、常乐我静、超凡入圣的境界：她那种豁达大度、心平气和地对待善恶恩怨、生死是非，乃是东方伦理道德所放出的最华美的光彩。我们完全有理由认为帕洛伊是东方道德美的最完美体现，谁都会热泪盈眶地为她唱一曲赞美之歌。

老舍在《四世同堂》中塑造的韵梅形象，也是老舍笔下最理想的女性形象，是老舍心目中最典型的贤妻良母。她朴实善良、温顺贤淑、遵礼守节、任劳任怨。自从嫁给了祁瑞宣之后，整日操持着祁家一家老小的吃喝拉撒等日常琐事。她很少出门，厨房是她在的最多的地方，从早到晚几乎整天都在厨房里转来转去。她自始至终都本本分分的做着一个女人，一个妻子，一个儿媳。她在传统文化的熏陶下长大，知道作为一个女人，应该做些什么和该怎么做，所以男人的事情她从来不参与。虽然她从来不过问除了家庭琐事之外的事情，但是家里每个人的举动都牵动着她的心。

韵梅是在传统的理念教育下长大的。古人讲：“女子无才便是德”。韵梅并没有读过什么书，甚至连名字都是后来瑞宣给起的。因为这样，韵梅也意识到了自己与接受过新式教育的瑞宣之间的差距。所以，她尽量以忍耐、勤劳和贤淑来弥补这种差距。虽然她与瑞宣是经过父母之命，媒妁之言才结为连理的，但是她却打心底里真诚地爱着丈夫瑞宣。为了这个家庭，为了丈夫，她可以奉献出自己的一切，而从来不求什么回报，也从来没有过怨言和抱怨，她只管默默地忍受着各种各样的痛苦，默默地在心里流泪。她用忍耐和微笑来面对和化解一切矛盾和困难。她在困难和痛苦面前是坚强而勇敢的，她从来没有被困难和痛苦吓倒过。不管战争是生活变得如何艰难，韵梅都咬紧牙关，面带微笑，将眼泪咽进肚子里。

她的丈夫瑞宣被抓走后，她在心里暗暗地盘算着：“就是不幸丈夫真的死了，她也须尽她所有的一点能力养活儿女，侍奉公婆与祖父。”“她的胆子不大，但是真面对面的遇见了鬼，她也只好闯上前去。”北平城的粮食被日军掠夺，市民面临人为的饥荒。韵梅，一个从来没有走出过家门的女人，为了家人能够吃上共和面，乱哄哄而拥挤的人群中挤来挤去，“她的腿来了新的力气，勇敢地立在那里，好象生了根”。在家庭陷入窘境的时候，她勇敢挑起了家庭的重担，把家庭的一切照顾的井井有序。

到小说的最后，韵梅已不再是原来那个整天围着厨房转的韵梅，以前厨房是她的本营，院子就是她的世界。到了国家危亡、民族沦陷的时刻，韵梅把自己锻炼得更为坚强，心胸也更为宽广。现在她的目光已经不仅仅盯在家庭琐事上了，她把整个国家整个民族都装进了自己的心里，已由一个传统的旧式家庭主妇，转变成了新时代的女性。

老舍塑造的韵梅是一个遵循“三纲五常”的传统的女性，就是这样一个传统的女性，在战乱的年代，没有什么丰功伟绩，却在平凡的家庭琐事中，做出了令人敬佩的举动。也正是这样的一个女子，向世界向日本帝国主义宣告，中华民族是压不倒的。

韵梅也是一个充满了爱的女性，这种爱不仅表现在对自己的儿女和老人上，还表现在对待街坊邻居和家里的其他成员上。瑞丰好吃懒做、为人鄙俗，多次置危难中的家人于不顾。当他丢了官，又被妻子甩掉之后，厚颜无耻地回到家中时，韵梅并没有对他显示出丝毫的鄙夷之色。而当瑞丰跟韵梅索要零花钱时，韵梅也还是千方百计地省出一些钱来给他。这充分显示了韵梅的博爱之心。当刘师傅逃进城去抗日，瑞宣答应在经济上帮助刘师傅的妻子。每次瑞宣给刘师傅妻子钱时，韵梅并没有任何怨言，即使自己家庭非常困难，也是如此。在钱家遭难时，韵梅的种种表现和举动，体现了她对街坊邻居的爱。

最终韵梅在最困难时期表现出的沉着镇定以及勇敢的精神，也成了家庭中众多男性的精神支柱。韵梅的活动空间虽然只是小小的厨房，忙碌操心的也不过是一家大小的吃住，但这些行为在老舍眼中却无异于战场杀敌的女英雄，他借着瑞宣的口高度赞扬了韵梅：